



31 mars 2010

2936

FREE, PRIOR AND INFORMED CONSENT TO THE NOMINATION 4 JOINT STATEMENTS

(The English copy goes with original documents in Chinese as enclosed)

Name of nominated element: The Hezhen Yimakan Storytelling

Submitting State(s) Party(ies): People's Republic of China

Statement-1

We villagers come from Sipai Hezhen Ethnic Township of Raohe County, Heilongjiang Province, China.

The Yimakan Storytelling has been our cherished tradition and now is submitted to UNESCO for inscription on "The List of Intangible Cultural Heritage In Need Of Urgent Safeguarding".

We strongly and full support the ongoing nomination, and do hope it is approved by the UNESCO.

The present Joint Declaration is hereby undersigned by the following authorities, individuals and representatives of the element:

Representatives of villagers and element bearers:

Yuxia Ge, Zhanxiang Fu, Rui Fu, Shuangfu You, Chunjie Yu

witness inspection:

People's Government of Sipai Hezhen Ethnic Township of Raohe County
(the official seal stamped here)

Date: March 9, 2010

Statement-2

On behalf of all the villagers of Hezhen Village of Aoqi Township, Jiamusi City of Heilongjiang Province, China, we claim that we are noticed that The Cultrual Bureau of Provincial Government would launch a nomination file to the UNESCO for inscribing our Hezhen Yimakan Storytelling on "The List of Intangible Cultural Heritage In Need Of Urgent Safeguarding". We all agree to it and fully support the inscription.

Representatives of villagers and element bearers :

Haiyan Wang, Chuncai Xiu, Zhaoyan Ge, Mingxin Wu

witness inspection:

Villagers Committee of the Hezhen Ethnic Village of Aoqi Township
(the official seal stamped here)

Date: March 10, 2010

Statement-3

We, Hezhen villagers of Jiejinkou Ethnic Township of Tongjiang City, Heilongjiang Province, China, have heard of our Hezhen Yimakan Storytelling would have opportunity to inscribe on "The List of Intangible Cultural Heritage In Need Of Urgent Safeguarding". We are extremely happy about that. Our ancestors' legacy now could hand down to the coming generations. We fully support it and would like to do our best to fulfil it.

Representatives of villagers and Yimakan storytellers:

Baochen Wu, Yulin Sun, Wenlan You, Wenfeng You, Anxue Fu, Yumin Sun, Baoli Wu, Fusheng Wu

witness inspection:

People's Government of Jiejinkou Hezhe Ethnic Township of Tongjiang City
(the official seal stamped here)

Date: March 12, 2010

Statement-4

We have been residing here for many generations, we are villagers of Bacha Ethnic Township of Heilongjiang Province, China. Our Hezhen Yimakan Storytelling is now in danger since our youngsters know little about it. We are glad to know that the Cultural Bureau of Provincial Government prepares documents for inscribing our Hezhen Yimakan Storytelling on "The List of Intangible Cultural Heritage In Need Of Urgent Safeguarding", we are strongly support it.

Representatives of villagers and element bearers:

Junhong You, Zhongkui Sun, Mingguo You, Zhenshan Wu, Jingshan Li, Mingwen You, Mingxiang Wu

witness inspection:

People's Government of Bacha Hezhen Ethnic Township
(the official seal stamped here)

Date: March 12, 2010

[ATTN] 4 original texts with signatures, fingerprints and official stamps in format of scanned images appended.

联合国教科文组织政府间保护非物质
文化遗产委员会：

我们是饶河县四排赫哲族乡的乡民，伊纳堪是我们赫哲族的传统艺术，现在面临消失的危险。黑龙江省政府文化厅告知我们要把它向联合国申报“急需保护的非物质文化遗产名录”，我们强烈支持，并希望联合国能够批准。

饶河县四排赫哲族乡人民政府

二〇一〇年三月九日

传承人及乡民代表：

葛玉霞 付占祥 付玉瑞

尤双福

于春杰

联合国教科文组织政府间保护非物质
文化遗产委员会：

《奎木斯郊区教其赫哲族村是“伊玛堪”
传承地，我们知晓并支持黑龙江省文化厅将“伊
玛堪”申报“急需保护的非物质文化遗产名录”。

教其镇赫哲族村委会

二〇一〇年三月十日

主要传承人和村民代表

葛兆君
王海燕
休春才

吴明新



联合国教科文组织政府间保护非物质文化遗产委员会：

我们同市衡水市的赫塔列瓦，听说伊玛堪已向联合国申报“急需保护的非物质文化遗产名录”，非常高兴，祖先留下的宝贵遗产终于可以继续传承下去了。我们积极支持贵地所进行这一有益的行为。

传承人孙为民代表：

吴家臣 孙玉林

刘文军 刘文凤

付安学 孙为民

吴家利 吴福林

(盖章) 衡水市人民政府

二〇一〇年三月十二日

联合国教科文组织政府间保护非物质文化遗产委员会：

同仁余是朝哲族聚居区。我的世代生活在这里。‘伊玛堪’现在年轻人不会讲了。马上就要失传了。得知是长江省文化厅要向联合国申报‘急需保护的非物质文化遗产名录’。我的大力支持。

主要传承人和本民代表：

尤俊宏，孙冲楸

尤明国，吴振水，李景山

尤明文，吴明举

同仁朝哲族人民政府

2010年三月十二日